



Petromax

h-mortar

DE

Handmörser aus Gusseisen

Gebrauchsanleitung

EN

Cast-iron Hand Mortar

User Manual

FR

Broyeur manuel en fonte

Mode d'emploi

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Hinweise	3
Vor dem ersten Gebrauch	3
Lieferumfang	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Sicherheits- und Gebrauchshinweise	4
Bedienung / Arbeitsplatz / Transport	4
Reinigung, Pflege und Lagerung von Gusseisen	4
Technische Daten	5
Entsorgung	5
Gewährleistung	5
Service	5

Wichtige Hinweise

Lies dir die folgenden Hinweise vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch, um eine sichere und langanhaltende Nutzung des Produktes zu gewährleisten. Diese Hinweise sind eine Ergänzung zum Aufdruck auf der Verpackung deines Produktes. Dort findest du nähere Infos zur Beschreibung der einzelnen Teile. Diese Gebrauchsanleitung hilft dir, dein Petromax Produkt lange zu erhalten.

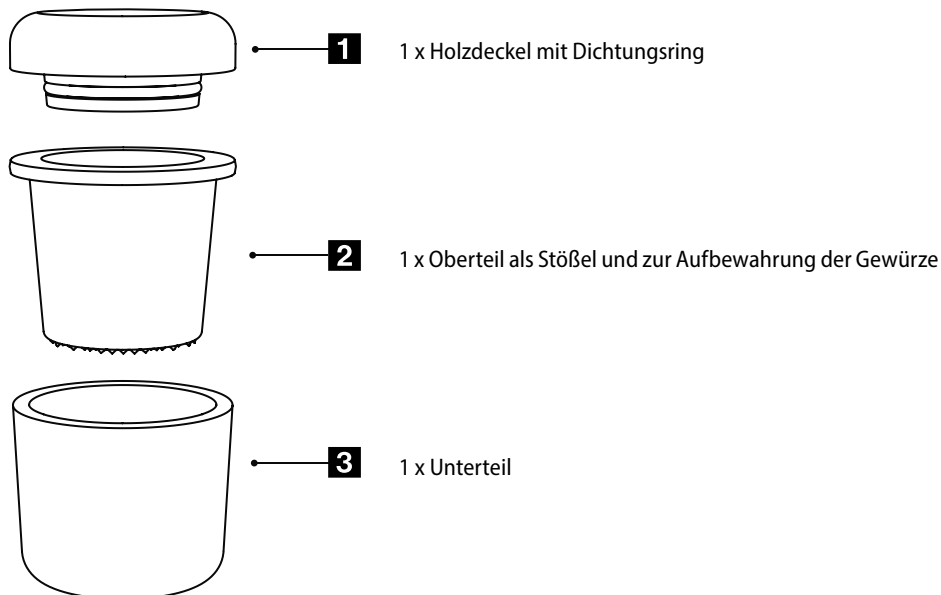
Beachte insbesondere die Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Zubereitungshinweise. Bewahre diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Um mögliche Schäden zu vermeiden, lies und befolge die Hinweise.

Überprüfe, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Sollte ein Teil fehlen oder defekt sein, wende dich bitte an deinen Händler. Reklamationen nach erfolgter oder angefangener Montage hinsichtlich Beschädigung oder fehlender Teile werden nicht anerkannt.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entferne das Verpackungsmaterial. Überprüfe das Produkt auf Vollständigkeit.
- Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachte im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.
- Spül das Produkt mit heißem Wasser aus, mit kaltem Wasser nach und trockne es gut ab.

Lieferumfang



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem robusten Petromax Handmörser werden frische Gewürze gemahlen und zerkleinert. Leichte Drehbewegungen mit wenig Kraftaufwand sorgen für gemahlene Gewürze und Kräuter. Diese können im Oberteil dank des Dichtungsring luftdicht aufbewahrt werden.

Verwende das Produkt nur, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

- Verwende niemals Spülmittel oder Seife oder den Geschirrspüler für die Reinigung.
- Der Dichtungsring darf nicht aus dem Oberteil ausgebaut werden, sonst wird er unbrauchbar.

Bedienung / Arbeitsplatz / Transport

- Beachte immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften.
- Achte auf einen sicheren und beschädigungsfreien Transport, lagere das Gusseisen sicher und frostfrei und an Orten mit geringer Luftfeuchtigkeit, entferne die Verpackung und wisch Staub ab, der sich eventuell gebildet haben könnte.
- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn beim Überprüfen kein Fehler gefunden wurde. Sobald ein Teil defekt ist, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Reinigung, Pflege und Lagerung von Gusseisen

Sofern du dein Gusseisen-Produkt korrekt pflegst, hält es über Generationen. Hierbei solltest du einige wichtige Grundregeln beachten:

- Verwende Kochutensilien aus Holz, hitzebeständigem Kunststoff oder Silikon statt Metall. Dieses, sowie scheuernde Schwämme oder Metall-Topfkratzer, könnten dein Gusseisen-Produkt beschädigen. Verwende keine scharfen Gegenstände im Handmörser, wie z.B. Messer.
- Spül dein Petromax Gusseisen nach dem Gebrauch nur mit heißem Wasser aus, trockne es gründlich ab und fette es. Verwende hierfür die Petromax Pflegepaste für Guss- und Schmiedeeisen oder ein neutrales Öl, wie z.B. Lein-, Raps- oder Kürbiskernöl, bzw. Pflanzenfett. Verwende kein Olivenöl. Zur Reinigung empfehlen wir den Petromax Ringreiniger für Guss- und Schmiedeeisen. Das Produkt darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.

- Lagere dein Gusseisen an einem trockenen Ort. Für optimale Belüftung kannst du ein Stück dünne Pappe oder festes Papier zwischen Deckel und Oberteil klemmen und das Unterteil separat danebenstellen.
- Lagere keine feuchten Gewürze, z.B. Basilikum, für längere Zeit (z.B. über Nacht) im Gusseisen-Produkt, da Rost entstehen könnte.
- Bereite keine säurehaltigen Lebensmittel, wie z.B. Tomaten, Zitrusfrüchte oder Rotwein, im Gusseisen-Produkt zu.
- Zerklainere kein Salz mit dem Handmörser, da dieses das Gusseisen angreift.

Technische Daten

- Material: Gusseisen
- Maße (H x B x T), ca.: 8,6 x 7,4 x 7,4 cm
- Gewicht, ca.: 1,1 kg
- Volumen Oberteil: ca. 65 ml

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die du über die örtliche Recyclingstelle und ggf. auch über den Hausmüll entsorgen kannst.

Beachte die aktuell geltenden Entsorgungsvorschriften, wenn du dein Produkt entsorgen möchtest. Setz dich im Zweifelsfall mit deiner örtlichen Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Gewährleistung

Bei sachgemäßem Gebrauch erhältst du auf dein Petromax Gusseisen eine Gewährleistung von zwei Jahren ab Kaufdatum. Lässt sich dein Petromax Gusseisen aufgrund von Schäden am Material oder Herstellungsmängeln nicht einwandfrei benutzen, hast du Anspruch auf Nachbesserung. Setz dich dazu mit deinem Händler in Verbindung.

Service

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: **service@petromax.de**

Table of contents

Important notes	7
Before first use	7
Scope of delivery	7
Intended use	8
Instructions for safety and use	8
Operation /Workplace /Transport	8
Cleaning, care and storage of cast iron	8
Technical data	9
Disposal	9
Warranty	9
Service	9

Important notes

Read the following instructions carefully before using the product for the first time to ensure safe and long-lasting use of the product. These notes are a supplement to the imprint on the packaging of your product. There you will find more detailed information on the description of the individual parts. These instructions will help you keep your Petromax product for a long time.

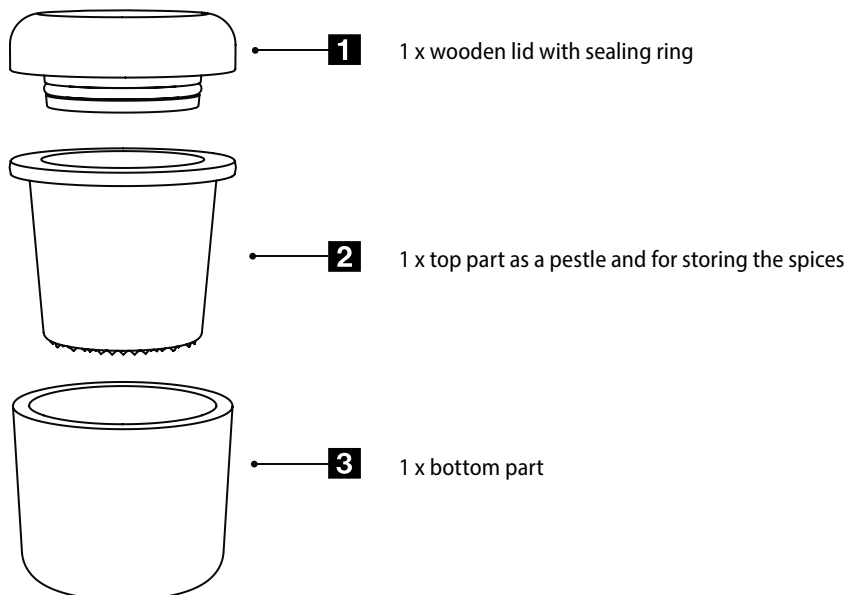
Pay particular attention to the safety instructions and instructions for use and preparation. Keep these instructions for future reference. To avoid possible damage, read and follow the instructions.

Check that the delivery is complete and undamaged. If a part is missing or defective, please contact your dealer. Complaints regarding damage or missing parts after assembly has been completed or started will not be accepted.

Before first use

- Remove the packaging material. Check the product for completeness.
- The user manuals are based on the standards and regulations valid in the European Union. Observe country-specific guidelines and laws abroad too.
- Rinse the product with hot water, then rinse with cold water and dry well.

Scope of delivery



Intended use

Fresh spices are ground and crushed with the sturdy Petromax Hand Mortar. Light rotary movements with little effort ensure ground spices and herbs. These can be stored airtight in the upper part thanks to the sealing ring.

Only use the product as described in the user manual. Any other use is considered improper and may result in property damage or even personal injury.

We accept no liability for damage caused by improper use.

Instructions for safety and use

- Never use dishwashing detergent or soap or the dishwasher for cleaning.
- The sealing ring must not be removed from the upper part, otherwise it will become unusable.

Operation / Workplace / Transport

- Always observe the applicable national and international safety, health and work regulations.
- Make sure that the cast iron is transported safely and without damage, store it safely and frost-free and in places with low humidity, remove the packaging and wipe off any dust that may have accumulated.
- The product may only be used if no defect was found during the inspection. Once a part is defective, it is essential to replace it before the next use.

Cleaning, care and storage of cast iron

If you take good care of your cast-iron product, it will last for generations. Here you should follow some important general rules:

- Use wooden, heat-resistant plastic or silicone cooking utensils instead of metal. This, as well as abrasive sponges or metal drip scrapers, could damage your cast iron product. Do not use sharp objects in the Hand Mortar, such as knives.
- After use, rinse your Petromax cast iron only with hot water, dry it thoroughly and grease it. For this purpose, use the Petromax Care Conditioner for Cast and Wrought iron or a neutral oil, such as linseed, rapeseed or pumpkin seed oil, or vegetable fat. Do not use olive oil. For cleaning we recommend the Petromax Chain Mail Cleaner for Cast and Wrought iron. Cast iron must not be cleaned in the dishwasher.
- Store your cast iron in a dry place. For optimal ventilation, you can place a piece of thin cardboard or sturdy paper between the lid and the top part and place the bottom separately.
- Do not store wet spices, such as basil, in the cast-iron product for extended periods of time (for example overnight), as rust may develop.
- Do not prepare acidic foods, such as tomatoes, citrus fruits or red wine, in the cast iron product.

- Do not crush salt with the hand mortar as this will damage the cast iron.

Technical data

- Material: Cast-iron
- Dimensions (H x W x D), approx.: 8.6 x 7.4 x 7.4 cm
- Weight, approx.: 1.1 kg
- Volume upper part: approx. 65 ml

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling center and, if necessary, with your household waste.

Observe the currently applicable disposal regulations if you wish to dispose of your product. If in doubt, contact your local waste disposal facility.

Warranty

When used properly, your Petromax cast iron is warranted for two years from the date of purchase. If your Petromax cast iron cannot be used properly due to damage to the material or manufacturing defects, you are entitled to a warranty claim. Contact your retailer for this purpose.

Service

If you have any questions or need additional information please let us know. You can contact our customer service by e-mail at: **service@petromax.de**

Table des matières

Remarques importantes	11
Avant la première utilisation	11
Contenu de la livraison	11
Consignes de sécurité et d'utilisation	12
Utilisation / lieu de travail / transport	12
Nettoyage, entretien et stockage de la fonte	12
Données techniques	13
Recyclage	13
Garantie	13
Service	13

Remarques importantes

Avant la première utilisation, lisez attentivement les instructions suivantes afin de garantir une utilisation sûre et durable du produit. Ces instructions sont un complément à l'impression sur l'emballage de votre produit. Vous y trouverez des informations plus détaillées sur la description des différentes parties. Ce mode d'emploi vous permettra de préserver votre produit Petromax pendant longtemps.

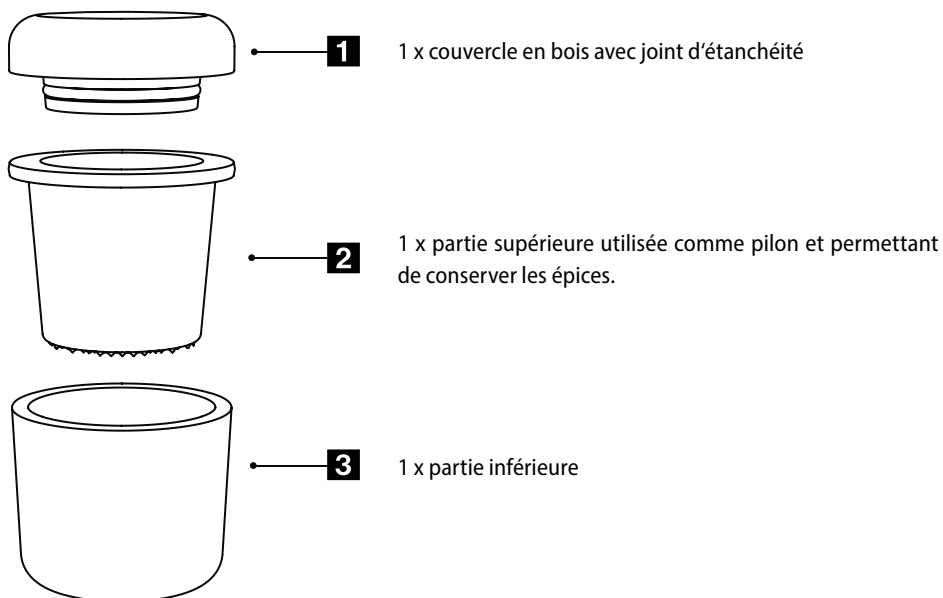
Observez en particulier les consignes de sécurité ainsi que les conseils d'utilisation et de préparation. Conservez ce mode d'emploi pour le consulter ultérieurement. Pour éviter d'éventuels dommages, lisez et suivez les instructions.

Vérifiez que la livraison soit complète et non endommagée. Si une pièce manque ou est défectueuse, contactez votre revendeur. Les réclamations, une fois le montage effectué ou commencé concernant les dommages ou les pièces manquantes ne seront pas acceptées.

Avant la première utilisation

- Ôtez le matériel d'emballage. Vérifiez que le produit soit complet.
- Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. A l'étranger, respectez également les directives et les lois spécifiques au pays.
- Rincez le produit à l'eau chaude, puis à l'eau froide et séchez-le bien.

Contenu de la livraison



Utilisation prévue

Le robuste Broyeur manuel Petromax permet de mouliner et de broyer les épices fraîches. De légers mouvements de rotation avec peu d'effort permettent d'obtenir des épices et des herbes moulues. Celles-ci peuvent être conservées hermétiquement dans la partie supérieure grâce à un joint d'étanchéité.

N'utilisez le produit que comme décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages produits par une utilisation non conforme.

Consignes de sécurité et d'utilisation

- N'utilisez jamais de liquide vaisselle, de savon ou le lave-vaisselle pour le nettoyage.
- Le joint d'étanchéité ne doit pas être retiré de la partie supérieure, sans quoi il deviendrait inutilisable.

Utilisation / lieu de travail / transport

- Respectez toujours les réglementations nationales et internationales en vigueur en matière de sécurité, de santé et de consignes de travail.
- Veillez à transporter la fonte en toute sécurité et sans l'endommager, à la stocker en toute sécurité et à l'abri du gel, dans des endroits peu humides, à retirer l'emballage et à essuyer la poussière qui pourrait s'être formée.
- Le produit ne peut être utilisé que si aucun défaut n'a été trouvé lors de l'inspection. Dès qu'une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant la prochaine utilisation.

Nettoyage, entretien et stockage de la fonte

En entretenant correctement votre produit en fonte, il pourra durer des générations. Pour cela, vous devez respecter quelques règles de base importantes :

- Utilisez des ustensiles de cuisine en bois, en plastique résistant à la chaleur ou en silicone plutôt qu'en métal. Ceux-ci, ainsi que les éponges abrasives ou les grattoirs en métal, peuvent endommager votre produit en fonte. N'utilisez pas d'objets tranchants dans le mortier à main, comme des couteaux par exemple.
- Après utilisation, rincez la fonte Petromax uniquement à l'eau chaude, séchez-la soigneusement et graissez-la. Utilisez pour cela la Pâte d'entretien Petromax pour fonte et fer forgé ou une huile neutre, comme l'huile de lin, de colza ou de pépins de courge, ou encore de la graisse végétale. N'utilisez pas d'huile d'olive. Pour le nettoyage, nous recommandons la cotte de mailles à récurer Petromax pour la fonte et le fer forgé. Le produit ne doit pas être nettoyé au lave-vaisselle.
- Rangez la fonte dans un endroit sec. Pour une aération optimale, il suffit de placer un morceau de carton fin ou de papier solide entre le couvercle et la partie supérieure et de placer la partie inférieure séparément à côté.

- Ne stockez pas d'épices humides, par exemple du basilic, pendant une longue période (par exemple pendant la nuit) dans le produit en fonte, car de la rouille pourrait se produire.
- Ne prépare pas d'aliments acides, comme des tomates, des agrumes ou du vin rouge, dans le produit en fonte.
- Ne broie pas de sel avec le mortier manuel, car cela détruit la fonte.

Données techniques

- Matériau : Fonte
- Dimensions (H x L x P), env. : 8,6 x 7,4 x 7,4 cm
- Poids, env. : 1,1 kg
- Volume de la partie supérieure : environ 65 ml

Recyclage

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pourrez jeter dans le centre de recyclage local ou, le cas échéant, dans les ordures ménagères.

Si vous souhaitez vous débarrasser de votre produit, suivez les règles d'élimination actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

Garantie

Sous réserve d'une utilisation conforme de votre produit Petromax, celui-ci est garanti deux ans à compter de la date d'achat. Dans le cas où la fonte Petromax ne pourrait pas être utilisée correctement en raison de dommages sur le matériau ou de défauts de fabrication, vous avez droit à une réparation. Pour cela, veuillez contacter votre revendeur.

Service

Pour toutes questions ou problèmes, nous serons heureux de vous aider. Vous pouvez contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse suivante : service@petromax.de



Petromax

Petromax GmbH

Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Deutschland

☎ +49 (0) 391-400 26 05

✉ info@petromax.de

🖱 www.petromax.de

DE

Copyright © Petromax GmbH. Alle Rechte vorbehalten.

Petromax und die Drachenmarke sind eingetragene Marken. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

EN

Copyright © Petromax GmbH. All rights reserved.

Petromax and the dragon brand are registered trademarks. The content of this user manual must not be replicated in any way, edited, copied or distributed by any means without permission.

FR

Copyright © Petromax GmbH. Tous droits réservés.

La marque Petromax et la marque du dragon sont enregistrées. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut être reproduit sous aucune condition sans permission ou ne peut être édité, copié ou distribué, partiellement ou intégralement, par quelque procédé que ce soit.

Identifikationsnummer | Identification number | Référence : KA-h-mortar-2023-1

Ausgabedatum | Issue date | Date d'émission : 18.07.2023

Herstellungsjahr | Year of manufacture | Année de fabrication : 2023

Versionsnummer | Version number | Numéro de version : 1